

процента взаимности от 70 в начале опытного обучения до 90 при его окончании. Такое повышение уровня принятия среди студентов учебной группы можно объяснить особенностями практической работы над реализацией проекта, когда студенты объединялись в небольшие группы для его выполнения, причем состав групп постоянно менялся. Кроме того, студенты лучше узнавали друг друга в ходе коллективной работы, смогли найти общие интересы в ходе выполнения заданий проекта, что, в конечном итоге, способствовало улучшению внутриколлективных взаимоотношений и формированию благоприятного социально-психологического климата в группе.

Следует отметить, что при групповой форме работы студентов в значительной степени возрастает и индивидуальная помощь каждому нуждающемуся в ней студенту как со стороны преподавателя, так и других студентов. Причём помогающий получает при этом не меньшую помощь, чем студент с более низким уровнем подготовки, поскольку его знания актуализируются, конкретизируются, приобретают гибкость, закрепляются именно при объяснении своему сокурснику [2].

В заключении следует отметить, что результаты данной работы позволяют сделать вывод об эффективности использования проектной методики в неязыковом вузе, которое способствует повышению мотивации студентов к овладению иностранным языком через понимание актуальности данного предмета, его практической значимости в формировании коммуникативной компетенции, а также профессиональных компетенций. Кроме того, проектная деятельность формирует и совершенствует навыки самостоятельной работы студентов.

Литература

1. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования / ред. Е.С. Полат. – М.: Академия, 2003.
2. Селевко, Г.К. Современные образовательные технологии / Г.К. Селевко. – М.: Народное образование, 1998.

УДК 378.147:791.43.05:811.1/8

О ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОРИГИНАЛЬНЫХ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Н.В. Бурлыка, А.И. Бурлыка

Институт повышения квалификации и переподготовки кадров
УО «Гродненский государственный университет им. Янки Купалы»
г. Гродно, Республика Беларусь

Статья посвящена применению аудиовизуальной просмотровой методики в обу-

чении различным аспектам иностранных языков. Основной акцент делается на использование оригинальных видеоматериалов в формате DVD.

The article is devoted to the application of the audiovisual viewing method in teaching various aspects of foreign languages. The main accent is made on the use of original video materials in the DVD format.

В последнее время в связи с увеличением межъязыковых и межкультурных контактов особое внимание лингвистов и методистов направлено на обучение общению представителей различных культур. Основная задача современного образования – создание прочной основы, необходимой обучаемому для полноценного участия в диалоге культур, т.е. в процессе взаимодействия культурных систем, в результате которого каждая культура осознает и обретает свою индивидуальность, самобытность.

Эта задача обуславливает последовательную ориентацию современной методики обучения иностранным языкам на реальные условия коммуникации. Овладение основами иноязычного общения предполагает достижения учащимися коммуникативной компетенции, которая позволит им практически использовать иностранный язык в естественных условиях общения.

Коммуникация, общение – не что иное, как способ внесения той или иной коррекции в образ мира собеседника, необходимой для согласования мотивов, целей, средств, приемов при совместных действиях с ним. Под коммуникативной компетенцией понимается совокупность социальных, национально-культурных правил, оценок и ценностей, которые определяют как приемлемую форму, так и допустимое содержание в речи на изучаемом языке, а также способность решать средствами иностранного языка актуальные для учащихся и для общества задачи общения из бытовой, учебной, производственной и культурной жизни.

Единство трех компонентов (языкового, социокультурного и стратегического) составляет коммуникативную компетенцию.

Языковая компетенция предполагает приобретение практических умений, необходимых для межкультурного общения. Языковая компетенция понимается как потенциал лингвистических (языковедческих) знаний человека, совокупность правил анализа и синтеза единиц языка, позволяющих строить и анализировать предложения, пользоваться системой языка для целей коммуникации.

Социокультурная компетенция есть готовность и способность к ведению диалога культур, что предполагает знание собственной культуры и культуры страны изучаемого языка. Это инструмент воспитания международно-ориентированной личности, осознающей взаимо-

связь и целостность мира. Социокультурная компетенция формируется в результате освоения тех элементов социокультурного контекста, которые релевантны для порождения и восприятия речи с точки зрения носителей языка: обычаи, правила, нормы, социальные условности, ритуальные социальные стереотипы, страноведческие знания и др.

Стратегическая компетенция определяет общую линию, установку речевого поведения, направленную на достижение конечной, коммуникативной, цели – взаимопонимания между представителями различных культурных общностей. При этом очень важно, чтобы было сформировано такое отношение у обучающихся, которое включает открытость, толерантность и уважение к культуре другого народа, а также исключает предрассудки, стереотипы и дискриминацию.

Для адекватного взаимопонимания участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам необходимо сформировать у учащихся и межкультурную компетенцию.

Межкультурная компетенция обучаемых, состоящая из трех компонентов: когнитивного (многоаспектные знания о стране изучаемого языка), аффективного (чувства, отношение к культуре этой страны), поведенческого (способность действовать в соответствии с нормами другой страны), не только способствует организации подлинного общения как механизма образовательного процесса, но и служит развитию индивидуальности учащихся, способствует формированию духовно богатой личности.

Межкультурная компетенция формируется в процессе овладения иноязычной культурой в сравнении с родной. Однако при этом она не ограничивается констатацией существующих различий в культуре, в современной реальности, а предполагает развитие способности вести диалог, воспитание толерантности к иным взглядам на жизнь, к иному человеческому опыту, иным нормам и культурным представлениям.

Информация этнического, социального, культурного характера, получаемая на занятиях по иностранному языку, не только удовлетворяет коммуникативным, познавательным, эстетическим потребностям учащихся, погружает в культуру иного социума, но и обеспечивает устойчивый интерес к изучению языка, поддерживает мотивы-стимулы к совершению речевой деятельности.

Культурологически ориентированное обучение иностранному языку решает также и важные психолого-педагогические задачи. Преподаватель и студент – равноправные партнеры в исследовании культурных особенностей. Создается атмосфера доверия, терпимости, уважения не только к национально-культурным, но и к индивидуальным различиям. Все это оптимизирует процесс общения, облегчает соци-

альную адаптацию обучающихся.

Таким образом, основная цель обучения иностранному языку — **обучение иноязычной культуре**, под которой понимается та часть духовного богатства, которую способен дать человеку процесс коммуникативного обучения иностранным языкам в учебном, познавательном, развивающем и воспитательном аспектах.

При этом необходимо помнить, что для достижения наибольшего эффекта от обучения студентов иноязычной культуре преподаватель должен давать максимально актуальную информацию, соответствующую современности. В связи с этим, наравне с изучением иностранной литературы, которая, ввиду технических особенностей её издания, зачастую «отстает» от времени, которое описывает, необходимо сделать акцент на изучении и анализе художественных фильмов и телесериалов. Кино, и в гораздо большей степени телевидение, всегда отличалось высокой степенью обратной связи между автором и аудиторией, что выливалось в быстром появлении на экранах произведений, раскрывающих наиболее актуальные темы, которые излагались в доступной и лаконичной форме.

Еще одним несомненным плюсом применения фильмов и телесериалов является тот факт, что их создают и в них участвуют носители языка, следовательно, студенты погружаются в аутентичную атмосферу языка и получают яркий пример живой иноязычной речи во всех ее возможных проявлениях.

До недавнего времени применение **аудиовизуальной просмотровой методики** было проблематичным ввиду недоступности качественных оригинальных видеоматериалов. В эпоху видеокассет было практически невозможно приобрести фильм с оригинальной звуковой дорожкой или субтитрами. Телесериалы же, по причине огромного хронометража, на кассетах не выпускались в принципе. Однако все эти проблемы исчезли с приходом формата DVD. На цифровом диске помещается гораздо большее количество материала, чем на кассете, в несравнимо лучшем качестве и, что самое важное, всегда есть возможность смотреть фильм или сериал в оригинале с английскими субтитрами.

Использование телесериалов на DVD является, на наш взгляд, наиболее оптимальным путем реализации просмотровой методики по нескольким причинам. Прежде всего, из-за временных ограничений учебного графика, не всегда является возможным просмотр художественного фильма средней продолжительностью в 90 минут за одно 80-минутное университетское занятие, не говоря уж о каком-либо анализе и обсуждении увиденного. В случае с сериалами хронометраж стан-

дартизирован – 23 минуты для комедийных сериалов, 43 – для драматических. Следовательно, занятие можно разделить на две примерно равные части: собственно просмотр и обсуждение.

Ввиду цензурных ограничений, в телесериалах отсутствуют или сведены к минимуму ненормативная лексика и сцены насилия, что делает их применимыми для наиболее широкого круга учащихся. Кроме того, сериалы отличаются очень широким спектром затрагиваемых тем и очень глубоким их анализом, что, как правило, невозможно сделать в кино из-за временных ограничений. Следовательно, можно подобрать программу, которая удовлетворит всех учащихся. Например, если мы работаем со студентами медицинских специальностей, весьма разумным будет использование сериала “House, M.D.” («Доктор Хаус», 2004). Знакомая атмосфера и возможность увидеть свою будущую профессию под другим углом привлечет внимание студентов, а обилие медицинских терминов, которые в большинстве являются интернациональными, будет не смущать, а стимулировать. Кроме того, сюжет сериала касается как медицины (в каждой серии группа врачей пытается выставить диагноз пациенту с необычными симптомами), так и огромного множества социальных, философских и психологических вопросов (врачи и пациенты являются представителями разных рас, социальных классов и поколений, что приводит к многочисленным и зачастую неоднозначным конфликтам), что может стать основой для дискуссий на самые разные темы.

Для самой широкой аудитории идеальным и универсальным материалом может послужить сериал “Lost” («Остаться в Живых», 2004). Трудно точно определить его жанр, так как здесь есть элементы драмы, приключенческого кино, фильма ужасов, комедии, мелодрамы. Однако, благодаря этому обеспечивается динамичность сюжета и интерес со стороны любого зрителя, независимо от вкусовых предпочтений. Более того, в сериале более трех десятков главных героев (история рассказывает о группе пассажиров международного авиарейса, переживших крушение на необитаемом острове). Есть персонажи из США, Канады, Австралии, Ирака, Южной Кореи, Великобритании, Шотландии, Нигерии. Каждый является носителем своей культуры, философии, мировоззрения. В условиях жизни на необитаемом острове неизбежно случаются конфликты на национальной, классовой или расовой почве. К тому же, каждая серия рассказывает о прошлом каждого из героев, благодаря чему никто не является «черно-белым». Вдобавок к философским и психологическим проблемам, которые поднимают авторы, сериал наполнен разнообразными отсылками и аллюзиями к известным, а подчас классическим, работам кинематографа, литературы, жи-

вописи, историческим и политическим деятелям. И это «второе дно» сюжета делает сериал не только бесценным источником культурных (и поп-культурных) познаний, но и дает учащимся отличный стимул к расширению своего кругозора. Отсылки разнообразны и порой едва заметны, что делает их поиск еще более интересным и заставляет аудиторию еще внимательнее следить за происходящим. Например, многие персонажи носят фамилии исторических личностей, ученых и философов (Локк, Руссо, Юм, Резерфорд, Остен, Бакунин, Хокинг, Фарадей, Берк). Герои часто обсуждают фильмы, сериалы и книги, популярные и востребованные в современном обществе. Один из персонажей постоянно дает другим прозвища, каждое из которых является поп-культурной отсылкой, что также расширяет кругозор и пополняет запас знаний студентов о стране изучаемого языка.

Необходимо отметить, что использование **аудиовизуальной просмотровой методики** при обучении иностранным языкам приносит ощутимые результаты. Студенты проявляют большую заинтересованность в изучении аспектов иностранного языка, таких как «Страноведение», «Культурология», «Стилистика», «Лексикология», «Практический курс иностранного языка», а также «История страны изучаемого языка», если им предлагается просмотр аутентичных оригинальных видеоматериалов при работе над той или иной темой. Их привлекает необходимость поиска дополнительных данных, которые нужны для того, чтобы правильно понять смысл происходящего на экране, полнее и точнее вникнуть в особенности мыслей, чувств и поступков героев сериалов или художественных фильмов. Не стоит дополнительно указывать на тот факт, что при применении **аудиовизуальной просмотровой методики** обучающиеся погружаются в языковую среду, не выходя за пределы учебной аудитории; им приходится включать в активную работу одновременно и зрительный и слуховой анализаторы, что, в свою очередь, побуждает к интенсивной деятельности мозговые центры, отвечающие за синтез и анализ полученной информации.

Использование **аудиовизуальной просмотровой методики** при обучении иностранным языкам не может претендовать на исключительность и автономность, но наряду с элементами традиционных приемов и методов дает неоценимые результаты и имеет широкие перспективы развития в будущем.

Литература

1. Бурлыка, Н.В. Опыт использования видеоматериалов при обучении взрослых английскому языку / Н.В. Бурлыка, А.И. Бурлыка. // ПОСТДИП-2008: Современные технологии образования взрослых: материалы респ. науч.-практ. конф., Гродно, 16 апр. 2008 г. – Гродно: 2008 – С. 98-103.
2. Burlyka, A.I. Application of television series in the study of foreign languages as an effi-

cient means of raising the lingual and cultural level of the students/ A.I. Burlyka, N. V. Burlyka, O. I. Povargo // Язык, общество и проблемы межкультурной коммуникации: материалы междунар. науч. конф., Гродно, 22-23 нояб. 2007 г.: в 2 ч. – Гродно: ГрГУ, 2007. Ч. 2. – С. 75-79.

УДК 81'342.2

МОДИФИКАЦИИ ЗВУКОВ В ТЕМПОВЫХ РАЗНОВИДНОСТЯХ УСТНОЙ РЕЧИ

Н.И. Веренич

УО «Гродненский государственный аграрный университет»
г. Гродно, Республика Беларусь

В статье анализируются модификации звуков в темповых разновидностях устной речи, при этом указывается на то, что темп речи как один из компонентов просодической системы языка в значительной мере обуславливает изменчивость воспринимаемых и акустических характеристик сегментных единиц. Высокая частотность звуковых модификаций заставляет обратить на них особое внимание в практике преподавания иностранных языков.

Ключевые слова: модификации звуков, темповые разновидности, изменчивость, акустические характеристики, частотность, преподавание.

Some sound modifications in temporal varieties of oral speech are analyzed in the article, thus it is underlined that the tempo of speech as one of components of prosodic system of a language appreciably causes variability of the perceived and acoustic characteristics of segment units. The high frequency of sound modifications forces to pay a special attention at them in practice of teaching foreign languages.

Key words: sound modifications, temporal varieties, variability, acoustic characteristics, frequency, teaching.

Человеческий язык, являясь важнейшим средством общения, существует прежде всего на основе его материальной реализации – звуков речи, поэтому становится ясным, какое значение имеет теоретическое и практическое изучение звуковой структуры языка. Звуковые единицы являются формой существования устной речи, поэтому вопрос о модификациях звуков в речевой цепи принадлежит к числу актуальных проблем фонетических исследований. Ещё Э. Зиверс [1] призывал фонетистов исследовать подвиды и вариации звукового состава языка с тем, чтобы раскрыть физическую субстанцию и функциональные свойства отдельных звуков в потоке речи и объективно судить о правилах их произнесения.

Вопрос изучения вариативности сегментных единиц приобретает особую актуальность в настоящее время в связи с изучением взаимодействия средств различных уровней языковой системы, с усилением внимания к проблемам культуры речи, а также в связи с потребностями ряда прикладных отраслей языкознания. Среди основных про-